

ποδιὰν, ἐπιτραχίλια μετὰ μαργάρων, οὐράλια δύο μετὰ μαργάρων, ὑπομανικὰ δύο ξευάρια, δύο μεταξοχρυσουλαβάρικα.

Ἄρὰν καὶ αἷμα ἐπιπροθήσομαι εἰς τὸν νωσιφήσαντα ἢ χρυσοῦν ἢ ἄργυρον ἢ βιβλίον, ἵνα κληρονομήσῃ τὰς ἀράς τῶν 318 θεοφόρων πατέρων, καὶ ἡ μερίς αὐτοῦ μετὰ τοῦ προδότου Ἰούδα, ἢ κεφαλῇ ἢ πατριαρχείᾳ, ἢ ἐξουσίᾳ ἥτις τῶν τυχόντων.

Ἐνθάδε κεῖται ἡ δούλη τοῦ Θεοῦ Ματθέσα ἢ Καντακουξηνῆ Πελαιολόγηνα.

— Ματθέσα ἢ Ματθέα ἢ Καντακουξηνῆ, ἡστίνος ὁ τάφος ὁράται ἐν τῇ ἐρειποθείσῃ ἐκκλησίᾳ τῆς πόλεως Μεσημβρίας, ὑπεῖρχε θυγάτηρ τοῦ ἀτοκράτορος Ἀνδρονίκου τοῦ Παλαιολόγου καλουμένη Μαρία, συζευχθεῖσα τῷ 15. ἔτει ἡλικίας Μιχαῆλ, υἱοῦ Ἀσάνη, βασιλέως Μυσίας καὶ Βουλγαρίας, καὶ μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς ὑποδεῖσα τὸ μονοχικὸν σχῆμα, μετωνομάσθη Ματθέα. οὗτοι οἱ δύο οἴκοι εἶσαν συζευγμένοι ἐπιγαμβρίας ἐκ τῶν Καντακουξηνῶν καὶ Παλαιολόγων. —

Приводъ на Български.

Нахожда се въ Мисемвриж въ митрополии една икона (образъ) всесвятѣйшии (Богородицы) принесена тамъ отъ Богородечень-кладенець, отъ дѣ и до сега извира вода на кож се писани слѣдныя:

Царствующу Благочестивѣйшему великому царю Иоанну Александру съ сына си Асѣна великаго царя, любочьстно украсихъ срьбромъ и златомъ тажъ всепочитаемажъ иконя.

И азъ прѣлюбезный и истинный вуйка всевысочайшаго Иоанна Александра царя подновихъ всечьстнажъ и божажъ иконя прѣблагословѣнѣйшыя владичицы нашыя Богородицы помилюжыцыя.

Прибавилъ въ тажъ обитель едно украсено евангелие, чаша и блюдо (дискосъ) срьбърны, рѣчица (кѣщица, щипцы) срьбърна, кѣдилницы срьбърны, пристилка и другъ пристилка, навратници (епитрахили) украсени бисеромъ, два поуса съ бисерь украсены, рѣкавици (нарѣкавици) двѣ двойки (чифта), двѣ отъ коприня и злато, надглавници (?) була, (μεταξοτοχρυσουλαβάρικα) (?)

Кѣтва и кръвь поставицъ, кой то освои или злато или срьбро или книга, да наслѣди проклѣтыя 318 богоносцевъ отцовъ, и дѣлъ неговъ да бѣди съ придателя Иуда, или глава или Патриаршия, или власть или кой и да е други.

Тукъ почива рабыня божия Матеса Кантакузина Палеологина.

— Матеса или Матей Кантакузинова, коей гробъ се види въ разваленяжъ чърковъ града Мисемвриж, была дъщи самодържца Андрони-